

FRANCIA Y LA PROMOCIÓN DEL FRANCÉS EN EL MUNDO

CÓMO APOYA EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y EUROPEOS LA LENGUA FRANCESA EN EL MUNDO

- Casi 700 hombres y mujeres trabajan para promover el francés en el mundo dentro de la red cultural exterior de Francia ;
- 132 Instituts français y 445 Alliances françaises enseñan el francés a casi 1 millón de personas en el mundo ;
- 486 centros de enseñanza con programas franceses en 130 países escolarizan a 300.000 alumnos, más de la mitad de los cuales no son de nacionalidad francesa ;
- Francia dedica más de 600 millones de euros cada año a la promoción del francés en el mundo. Es el primer país contribuyente a la Organización Internacional de la Francofonía (OIF).



EL FRANCÉS, UN IDIOMA DEL MAÑANA

Las grandes transformaciones del mundo crean nuevos desafíos, pero también actúan en favor de la lengua francesa. La mundialización permite que las comunidades lingüísticas tomen conciencia de sí mismas y se afirmen, como demuestra el desarrollo notable de la Organización Internacional de la Francofonía, que cuenta hoy con 75 Estados y gobiernos. La aparición, por influencia de los países emergentes, de un mundo multipolar, traza el contorno de un nuevo pluralismo cultural y lingüístico. La revolución de Internet brinda a las grandes lenguas, como el francés – 3ª lengua en wikipedia y facebook – una plataforma mundial de expresión, creación y puesta en común. El crecimiento de África debería llevar a más de 500.000 millones el número de francófonos en el mundo, en 2050. Las Primaveras árabes, en las que los países francófonos desempeñan un papel determinante, sitúan nuestra lengua en el centro de la historia que se está escribiendo. Pero todas estas transformaciones surtirán los efectos esperados sólo si sabemos aprovechar las oportunidades que se nos ofrecen desde ahora. Por eso, el Ministerio de Asuntos Exteriores y Europeos ha hecho de la promoción del francés una prioridad.



↓ Escuela en Kinshasa (República Democrática del Congo).

El francés, una lengua mundial

Con 220 millones de hablantes, el francés figura entre las 10 lenguas más habladas del mundo.

Una lengua hablada en los 5 continentes

■ La primera ventaja del francés es su difusión geográfica. Se habla en unos treinta Estados y presenta la particularidad, como el inglés o el español, de estar arraigado en los 5 continentes.

Su presencia en los sistemas educativos del mundo entero

■ El francés se enseña como idioma extranjero en los sistemas educativos de la mayoría de los países del mundo. Es la lengua que se aprende más, después del inglés. Casi medio millón de profesores de idiomas lo enseñan a más de 100 millones de alumnos. 300.000 jóvenes, en 130 países, se benefician además de una escolaridad francesa dentro del marco del dispositivo de enseñanza francesa en el extranjero.

Lengua de trabajo en las instancias europeas e internacionales

■ El francés es una de las lenguas de trabajo preferidas en las instituciones europeas y se cuenta entre las dos lenguas de trabajo en Naciones Unidas. El francés es también lengua de trabajo en la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), así como en la mayoría de las organizaciones africanas.

Una lengua impulsada por el dinamismo de los países francófonos

■ El francés se beneficia de la “imagen de marca” de Francia, de su papel en Europa y en la escena internacional, de su dinamismo como 5ª potencia industrial mundial, de su proyección cultural, que hace de este país el territorio más visitado del mundo, el 3er país de recepción de estudiantes extranjeros, el país cuyas películas y cuyos libros son más difundidos, después de los países de lengua inglesa. El francés también saca su fuerza de la riqueza de las economías y culturas francófonas. Hoy en día, es una lengua que se aprende cada vez más para participar en los intercambios culturales y económicos con los países de expresión francesa, tanto en América como en África.

5 prioridades para la promoción de la lengua francesa

1- Consolidar el área francófona en el continente africano y en el Mediterráneo

■ La proyección mundial del francés a largo plazo se juega primero en el espacio francófono, en particular en los países de África y del Mediterráneo. Según un cálculo de la OIF, el número de hablantes de francés en el mundo pasará, previsiblemente, de 220 millones de personas hoy a 715 millones en 2050. El 80 % de dichos francófonos vivirá en África. No se alcanzarán estas cifras más que si esos países, con fuerte crecimiento demográfico, transmiten la lengua francesa a sus nuevas generaciones.

2- Promover el francés como idioma extranjero en el resto del mundo, en particular en Europa y los países del G20

■ La multipolaridad debería ser una oportunidad para el pluralismo lingüístico, pero también acarrea una nueva competencia entre lenguas. En este nuevo mercado de las lenguas, Francia pone su empeño en fortalecer, especialmente en Europa y los países del G20, el lugar que ocupa el francés como idioma en los sistemas educativos. Asimismo, al crear el LabelFrancÉducation, desarrolla una red de enseñanza bilingüe francófona.

3- Reforzar el uso del francés en las instituciones europeas y multilaterales

■ No se puede dar por sentada la diversidad lingüística en las instancias multilaterales y europeas, como en los actos internacionales. Le corresponde a Francia hacer gala de voluntad política para hacer respetar el uso de su lengua y alentar su aprendizaje por parte de los diplomáticos y altos funcionarios.



↓ El Parlamento Europeo.

EL FRANCÉS EN LAS ORGANIZACIONES EUROPEAS E INTERNACIONALES

Desde 2002, 60.000 funcionarios y diplomáticos de 24 países de Europa han aprendido francés con ayuda de la OIF.

4- Desarrollar el papel de la lengua francesa en la vida económica

■ Francia y los países francófonos toman parte activamente en la economía del planeta: realizan casi un 20 % del comercio mundial de mercancías. La lengua francesa facilita esas transacciones y debe también beneficiarse de ellas. Por eso Francia alienta a sus socios comerciales a formar a los actores económicos en francés y a utilizar la lengua.

5- Difundir el francés en los medios de comunicación y en internet

■ Los medios de comunicación e internet constituyen un instrumento sin precedentes para difundir el francés. Francia saca partido de estos instrumentos, consolidando la posición de los medios francófonos en el mundo y reforzando la oferta de contenidos franceses en la web.



↓ Francia refuerza la oferta de contenidos pedagógicos en francés en Internet.

UNA POLÍTICA EN FAVOR DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA

Para Francia, que ha inscrito las lenguas regionales en su Constitución, la promoción del francés forma parte de una política global en favor del pluralismo lingüístico. Esta política se inspira en sus compromisos con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y con las instituciones europeas, así como en sus acciones de cooperación internacional. Francia apoya particularmente el desarrollo de las lenguas africanas.

➤ PARA MÁS INFORMACIÓN

Ministerio francés de Asuntos Exteriores y Europeos

www.diplomatie.gouv.fr/fr/enjeux-internationaux/langue-francaise-francophonie-et/

AEFE (Agencia para la enseñanza francesa en el extranjero)

www.aefe.fr

Institut français

www.institutfrancais.com

Fundación Alliance française

www.fondation-alliancefr.org

Mission laïque française (MLF)

www.mlffmonde.org

Organización Internacional de la Francofonía (OIF)

www.francophonie.org

Delegación General de la Lengua Francesa y las Lenguas de Francia (DGLF)

www.dglf.culture.gouv.fr

© MAEE 2012

Dirección General de Globalización, de Desarrollo y de Asociaciones/Dirección de Política Cultural y de la Lengua Francesa

Realización: Dirección de Comunicación y de la Oficina del Portavoz

Contacto : Jean-Marc Berthon : jean-marc.berthon@diplomatie.gouv.fr

Caroline Guény-Mentré : caroline.gueny@diplomatie.gouv.fr

Créditos de las fotos: © Nadia Salmi (recto)/© European Parliament et © Brad Flickinger, 2010 (verso)